

21 de marzo de 2023  
Español  
Original: inglés

---

## Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

### Período de sesiones de 2023

Nueva York, 1 a 5 de mayo de 2023

Tema 4 a) del programa provisional\*

### Informes de los Gobiernos sobre la situación en sus respectivos países y sobre los progresos realizados en materia de normalización de nombres geográficos

## Informe de Chequia

### Resumen\*\*

Chequia ha seguido normalizando nombres de lugar dentro y fuera de su territorio. El mantenimiento de los nombres normalizados, incluidos los nombres de los países, se realiza en el sitio web de la Administración Estatal de Topografía y Catastro ([www.cuzk.cz](http://www.cuzk.cz)), donde se ponen a disposición del público. Los nombres se vienen actualizando desde 2007 con un conjunto de atributos en la base de datos nacional de nombres geográficos, que contiene unos 300.000 registros. Se está procediendo a centralizar en una oficina única todos los datos terminológicos. Los nombres no normalizados (nombres oficiales, en particular los de los asentamientos) se registran en la base de datos nacional. Se ofrecen mapas y visualizaciones en línea (véase <https://geoportal.cuzk.cz>).

Cabe destacar el glosario de términos para la normalización de los nombres geográficos, publicado en 2019<sup>1</sup>.

Está disponible en línea un proyecto sobre los nombres del mundo (véase <https://ags.cuzk.cz/jmenasveta.cuzk.cz>). La Comisión Checa de Nombres Geográficos ha publicado una nueva edición de la lista en checo de exónimos,

---

\* [GEGN.2/2023/1](https://www.un.org/Depts/los/geographical_names/EGN_2023_1.html).

\*\* El informe íntegro fue elaborado por la secretaria de la Comisión Checa de Nombres Geográficos, Irena Švehlová. Estará disponible en [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd\\_session\\_2023/](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd_session_2023/) con la signatura GEGN.2/2023/86/CRP.86, únicamente en el idioma en el que fue presentado.

<sup>1</sup> Véase [https://cuzk.cz/O-resortu/Poradci-a-poradni-organy/Nazvoslovna-komise-CUZK/Nazvoslovna-komise-CUZK-\(1\)/Dalsi-publikace-o-nazvoslovi/Slovník-toponymické-terminologie\\_2013.aspx](https://cuzk.cz/O-resortu/Poradci-a-poradni-organy/Nazvoslovna-komise-CUZK/Nazvoslovna-komise-CUZK-(1)/Dalsi-publikace-o-nazvoslovi/Slovník-toponymické-terminologie_2013.aspx).



nombres geográficos históricos y nombres de Estados y sus partes territoriales, que se publica como aplicación abierta.

Por lo que respecta a la cooperación internacional, Chequia asistió a la 25ª reunión de la División de Europa Centrorientales y Sudorientales, celebrada en Bratislava. El 18 de mayo de 2022 se celebró en Praga la 26ª reunión de la División. Las demás actividades programadas no se celebraron debido a la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19).

---